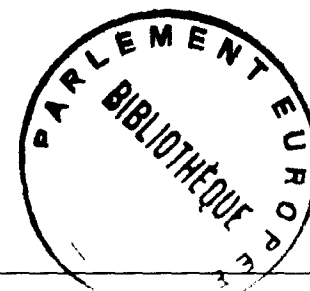


Dansk udgave

## Retsforskrifter



### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2380/84 af 17. august 1984 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . . 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2381/84 af 17. august 1984 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . . 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2382/84 af 14. august 1984 om en løbende hovedlicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker . . . . . 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2383/84 af 14. august 1984 om en løbende hovedlicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for rå sukker . . . . . 10
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2384/84 af 14. august 1984 om en løbende tillægslicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker . . . . . 16
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2385/84 af 14. august 1984 om en løbende tillægslicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for rå sukker . . . . . 21
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2386/84 af 13. august 1984 om ændring af forordning (EØF) nr. 2406/83 om støtte til anvendelse af koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost til vinfremstilling i produktionsåret 1983/84 . . . . . 26
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2387/84 af 14. august 1984 om ændring af forordning (EØF) nr. 900/84 for så vidt angår visse koefficienter, der finder anvendelse på mejeriprodukter . . . . . 27

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2388/84 af 14. august 1984 om særlige gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for visse former for oksekødkonserveres . . . . .	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2389/84 af 17. august 1984 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris . . . . .	30

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2380/84**

af 17. august 1984

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2221/84<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %,

anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71 fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 16. august 1984;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2221/84 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. august 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 205 af 1. 8. 1984, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 17. august 1984 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	76,54
10.01 B II	Hård hvede	120,46 <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup>
10.02	Rug	85,34 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	71,60
10.04	Havre	43,00
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	40,06 <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	0 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	80,14 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	(7)
10.07 D II	Andre varer	0 <sup>(7)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	120,16
11.01 B	Rugmel	133,46
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	199,80
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	129,77

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

<sup>(7)</sup> Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2381/84**

af 17. august 1984

**om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2222/84<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centalkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71 fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 16. august 1984;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. august 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 205 af 1. 8. 1984, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 17. august 1984 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	1,24
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	7,12	7,12	22,90
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	5,14	5,14	0,74
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2382/84

af 14. august 1984

om en løbende hovedlicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitutions for hvidt sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, artikel 18, stk. 5, artikel 19, stk. 4 og 7 og artikel 39, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

På baggrund af situationen på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet synes det rimeligt at åbne en løbende hovedlicitation over udførsel af hvidt sukker, som under hensyntagen til de mulige svingninger i verdensmarkedspriserne skal give mulighed for at fastsætte en eksportafgift og/eller eksportrestitutions ;

de almindelige regler for gennemførelse af en licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutions for sukker er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutions for sukker<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76<sup>(5)</sup> ;

på grund af foranstaltningens særegenhed bør der inden for rammerne af denne forordning fastsættes særlige gennemførelsesbestemmelser, og det bør fastsættes, at de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutions for sukker<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>, fastsatte bestemmelser ikke finder anvendelse ; af samme

årsager synes det nødvendigt at fastsætte passende bestemmelser vedrørende de eksportlicenser, der udstedes i henhold til den løbende licitation, og at der gøres undtagelse fra Kommissionens forordning (EØF) nr. 2630/81 af 10. september 1981 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for sukker<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3130/82<sup>(9)</sup>, Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80 af 3. december 1980 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2666/82<sup>(11)</sup>, samt Kommissionens forordning (EØF) nr. 645/75 af 13. marts 1975 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportafgifter på landbrugsprodukter<sup>(12)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/80<sup>(13)</sup> ;

i artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1160/82 af 14. maj 1982 om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb<sup>(14)</sup>, bestemmes det, at såfremt afgiften eller restitutionen forudfastsættes ved licitation, accepteres en ansøgning om forudfastsættelse af de monetære udligningsbeløb kun, hvis den pågældende samtidig med indgivelsen af budet skriftligt erklærer, at han vil ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, såfremt hans bud antages helt eller delvist ; er der afgivet en sådan erklæring, indebærer forpligtelsen til at indgive ansøgning om forudfastsættelse af afgiften eller restitutionen efter tilslag en forpligtelse til samtidig at ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb ; på grund af særlige forhold på sukkermarkedet gælder det, at når en eksportør har til hensigt at gøre brug af muligheden for forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb i forbindelse med en licitation forudfastsat eksportafgift eller -restitution, beslutter nævnte eksportør sig først i det øjeblik, hvor han indgiver ansøgningen om den pågældende eksportlicens ; han kan først tage stilling til forudfastsættelsen af ovennævnte monetære udligningsbeløb på et sikkert grundlag efter at være blevet erklæret tilslagsmodtager af afgiften eller restitutionen for den mængde sukker,

(1) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

(2) EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

(3) EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.

(4) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

(5) EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

(6) EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

(7) EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 6.

(8) EFT nr. L 258 af 11. 9. 1981, s. 16.

(9) EFT nr. L 329 af 25. 11. 1982, s. 20.

(10) EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.

(11) EFT nr. L 283 af 6. 10. 1982, s. 7.

(12) EFT nr. L 67 af 14. 3. 1975, s. 16.

(13) EFT nr. L 160 af 26. 6. 1980, s. 42.

(14) EFT nr. L 134 af 15. 5. 1982, s. 22.

der er anført i hans tilbud ; der bør derfor fastsættes en undtagelse fra ovennævnte bestemmelser i forbindelse med denne licitation, idet tilslagsmodtageren stilles frit med hensyn til at ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, når han indgiver ansøgningen om eksportlicens ;

fastsættelsen af den 30. juni 1985 som sidste gyldighedsdato for eksportlicenser udstedt i medfør af dellicitationer, der er holdt fra den 1. februar 1985, vil i enkelte tilfælde gøre det fysisk umuligt at foretage udførsel inden det nye produktionsårs begyndelse ; det er derfor ønskeligt at tillade medlemsstaterne, at de for at give en vis margen på begrundet anmodning fra de pågældende kan lade dem foretage udførsel indtil den 15. juli 1985, idet sådan udførsel i enhver henseende betragtes som værende foretaget den 30. juni 1985 ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

##### *Artikel 1*

1. Der åbnes en løbende hovedlicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker og inden for dennes gyldighedsperiode holdes der dellicitationer.

2. Den løbende licitation gælder indtil den 12. juni 1985.

##### *Artikel 2*

Den løbende licitation og dellicitationerne holdes i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 766/68 samt nedenstående bestemmelser. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 394/70 anvendes ikke.

##### *Artikel 3*

1. Medlemsstaterne udfærdiger en licitationsbekendtgørelse. Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Medlemsstaterne kan derudover offentliggøre licitationsbekendtgørelsen eller lade den offentliggøre andre steder.

2. Licitationsbekendtgørelsen angiver bl.a. licitationsbetingelserne.

3. Offentliggørelsen af bekendtgørelsen om den løbende licitation finder kun sted med henblik på dennes åbning. Bekendtgørelsen kan ændres i den løbende licitationsgyldighedsperiode. Den ændres i den nævnte periode, såfremt der foretages en ændring i licitationsbekendtgørelsen.

##### *Artikel 4*

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation

- a) begynder den 17. august 1984,
- b) udløber den 22. august 1984, kl. 10.30.

2. Fristen for indgivelse af bud til de efterfølgende dellicitationer

- a) begynder den første arbejdsdag efter udløbet af den foregående frist,
- b) udløber onsdag i den følgende uge, kl. 10.30.

3. Uanset stk. 2, litra b), sættes udløbet af fristerne for indgivelse af bud, der er fastsat til

- onsdag den 21. november 1984, til tirsdag den 20. november 1984 kl. 10.30
- onsdag den 2. januar 1985, til torsdag den 3. januar 1985 kl. 10.30
- onsdag den 1. og 8. maj 1985, til henholdsvis torsdag den 2. maj og tirsdag den 7. maj 1985 kl. 10.30.
- onsdag den 5. juni 1985, til tirsdag den 4. juni 1985 kl. 10.30.

4. Uanset stk. 2 finder den dellicitation, som er fastsat til onsdag den 26. december 1984, ikke sted.

5. De i denne forordning fastsatte tidsfrister er belgisk tid.

##### *Artikel 5*

1. De interesserede parter deltager i licitationen enten ved indlevering af et skriftligt bud til det kompetente organ i en medlemsstat mod kvittering for modtagelsen eller ved anbefalet brev, pr. telex eller pr. telegram til det nævnte organ.

2. I budet angives

- a) licitationens referencenummer ;
- b) den bydendes navn og adresse ;
- c) den mængde hvidt sukker, som skal udføres ;
- d) størrelsen af eksportafgiften eller i påkommende tilfælde størrelsen af eksportrestitutioner pr. 100 kg hvidt sukker, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives ;
- e) den sikkerhedsstilling, som mindst vedrører den i litra c) omhandlede mængde sukker udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives.

3. Et bud er kun gyldigt, såfremt

- a) den mængde, der skal udføres, omfatter mindst 250 tons hvidt sukker ;



- b) der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er fremlagt bevis for, at den bydende har stillet den i budet anførte sikkerhed;
- c) det indeholder en erklæring, hvorved den bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages, inden for den i artikel 12, litra b) anførte frist at ansøge om eksportlicenser eller eksportlicenser for de mængder hvidt sukker, der skal udføres;
- d) det indeholder en erklæring, hvorved den bydende, såfremt hans bud antages, forpligter sig til

— ud over sikkerhedsstillelsen at betale det i artikel 13, stk. 3, omhandlede beløb, hvis forpligtelsen til at udføre i medfør af den i artikel 12, litra b), omhandlede eksportlicens ikke opfyldes, og

— inden 30 dage efter udløbet af eksportlicensens gyldighed at give det organ, som har udstedt den, oplysning om den eller de mængder, for hvilke eksportlicensen ikke er benyttet;

- e) det indeholder alle de i stk. 2 nævnte oplysninger.

4. I et bud kan anføres, at det kun anses for indgivet

- a) såfremt der fastsættes en mindste eksportafgift, henholdsvis en maksimal eksportrestitution, på dagen for udløbet af indgivelsesfristen for de pågældende bud;
- b) såfremt tilslaget angår hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

5. Bud, der ikke er indgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning, eller som indeholder andre betingelser end de i bekendtgørelsen anførte, tages ikke i betragtning.

6. Et bud kan ikke trækkes tilbage.

#### Artikel 6

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 9 ECU/100 kg sukker til udførsel i henhold til denne licitation. Bortset fra det i artikel 13, stk. 3, omhandlede tilfælde udgør denne sikkerhedsstillelse for tilslagsmodtageren den sikkerhed, som stilles i forbindelse med den i artikel 12, litra b), omhandlede ansøgning om eksportlicens.

2. Sikkerheden stilles efter den bydendes valg i kontanter i form af en garanti fra en institution, som opfylder de kriterier, der er fastlagt i den medlemsstat, hvor budet indgives.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerheden

- a) for så vidt angår de bydende, kun for den mængde, for hvilket budet er blevet forkastet;
- b) for så vidt angår tilslagsmodtagerne, såfremt de har ansøgt om eksportlicens inden for den i artikel 12, litra b), omhandlede frist og da kun for den mængde, for hvilken de har opfyldt eksportforpligtelsen i medfør af den i artikel 12, litra b), omhandlede eksportlicens, idet artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3183/80 stadig anvendes. Sikkerheden fortabes for den mængde, for hvilken disse forpligtelser ikke er opfyldt.

Sikkerheden eller den del af sikkerheden eller den i artikel 13, stk. 3 omhandlede tillægssikkerhed der ikke frigives, fortabes for den mængde sukker, for hvilken de dertil svarende forpligtelser ikke er opfyldt.

4. I tilfælde af force majeure fastsætter den pågældende medlemsstats kompetente organ de foranstaltninger, som det finder nødvendig i betragtning af de omstændigheder, der påberåbes af den interesserede part.

#### Artikel 7

1. Gennemgangen af budene foretages af det pågældende kompetente organ på et lukket møde. Med forbehold af stk. 2 har de personer, der har adgang til gennemgangen, tavshedspligt.

2. Budene oversendes straks til Kommissionen i anonym form.

#### Artikel 8

1. Efter gennemgang af de indgivne bud kan der fastsættes en maksimumsmængde pr. dellicitation.

2. Det kan besluttes, at en bestemt dellicitation skal være uden virkning.

#### Artikel 9

1. På grundlag af den for produktionsåret 1984/85 fastsatte interventionspris for hvidt sukker og under hensyntagen især til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet fastsættes der

- en mindste eksportafgift,
- eller en maksimal eksportrestitution.

2. Tilslaget gives, når der er fastsat en mindste eksportafgift, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger over den mindste eksportafgift, jf. dog artikel 10.

3. Tilslaget gives, når der er fastsat en maksimal eksportrestitution, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger under den maksimale eksportrestitution, samt til enhver, hvis bud vedrører en eksportafgift, jf. dog artikel 10.

#### Artikel 10

1. Er der fastsat en maksimumsmængde for en dellicitation

- gives tilslaget, såfremt der er fastsat en mindste afgift, til den, hvis bud angiver den højeste eksportafgift. Hvis maksimumsmængden ikke opbruges helt i kraft af dette bud, gives tilslaget, indtil den nævnte mængde er opbrugt til de bydende i forhold til eksportafgiftens størrelse, idet den højeste eksportafgift er udgangspunkt;
- gives tilslaget, såfremt der er fastsat en maksimal restitution, i overensstemmelse med de i første led fastsatte bestemmelser, og såfremt mængden opbruges, eller der ikke er indgået bud med angivelse af en eksportafgift, til den, hvis bud angiver en eksportrestitution, i forhold til restitutionens størrelse, idet den laveste restitution er udgangspunkt, og indtil maksimumsmængden er opbrugt.

2. Fører den i stk. 1 omhandlede bestemmelse om tilslag til, at maksimumsmængden overskrides ved antagelsen af bud, gives der kun tilslag til den bydende for den mængde, der er nødvendig for at opbruge maksimumsmængden. Angiver budene samme eksportafgift eller samme eksportrestitution, og fører antagelse af den samlede mængde, disse bud repræsenterer, til overskridelse af maksimumsmængden, gives tilslaget ved, at maksimumsmængden deles

- i forhold til den samlede mængde, der er anført i hvert af budene,
- mellem tilslagsmodtagere op til en nærmere bestemt maksimumsmængde,
- eller ved lodtrækning.

#### Artikel 11

1. Den pågældende medlemsstats kompetente organ meddeler straks alle de bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Endvidere tilstiller dette organ straks tilslagsmodtagerne en erklæring om antagelse af budet.

2. I erklæringen om tilslag skal angives

- a) licitationens referencenummer;
- b) den mængde hvidt sukker, der skal udføres;
- c) den eksportafgift, der skal opkræves, henholdsvis den eksportrestitution, der skal ydes pr. 100 kg hvidt sukker for den i litra b) anførte mængde.

#### Artikel 12

Tilslagsmodtageren har

- a) ret til at få udstedt en eksportlicens for den antagne mængde med angivelse af henholdsvis den eksportafgift eller den eksportrestitution, der er anført i budet;
- b) pligt til i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3183/80 at indgive en ansøgning om eksportlicens for nævnte mængde, idet artikel 12, stk. 2, i nærværende forordning og artikel 10 i forordning (EØF) nr. 645/75 ikke finder anvendelse i dette tilfælde. Ansøgningen indgives i henhold til de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3183/80 og senest
  - den sidste arbejdsdag forud for den dag, hvor den følgende uges dellicitation holdes,
  - eller
  - den sidste arbejdsdag i den følgende uge, hvis der ikke i denne uge er fastsat nogen dellicitation,
- c) pligt til at udføre den mængde, som er anført i budet, og såfremt denne forpligtelse ikke er opfyldt, i givet fald at betale det i artikel 13, stk. 3, omhandlede beløb.

Denne ret og disse forpligtelser kan ikke overdrages.

#### Artikel 13

1. Bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2630/81 anvendes ikke for hvidt sukker, der udføres i henhold til nærværende forordning.

2. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til en dellicitation, gælder fra deres udstedelsesdato indtil udgangen af den femte måned efter den, hvori dellicitationen har fundet sted.

Imidlertid

- a) er eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer
  - som finder sted mellem den 22. august og den 12. september 1984, først gyldige fra den 15. september 1984,
  - som finder sted mellem den 13. september og den 10. oktober 1984, gyldige fra udstedelsesdagen og kun til den 30. november 1984;

- b) er eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted mellem den 17. oktober og den 28. november 1984, først gyldige fra den 1. december 1984 og kun til den 30. april 1985.
- c) er eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted fra den 1. februar 1985 kun gyldige indtil den 30. juni 1985. Medlemsstatens kompetente organ, som har udstedt sådanne licenser, kan på skriftlig, begrundet anmodning fra licensindehaveren forlænge deres gyldighed indtil senest den 15. juli 1985. I tilfælde af forlængelse betragtes udførelsen som værende foretaget inden den 30. juni 1985.
3. Bortset fra tilfælde af force majeure gælder, at såfremt eksportforpligtelsen i medfør af den eksportlicens, der er ansøgt om, ikke er opfyldt inden for den i artikel 12, litra b), omhandlede frist, og såfremt den i artikel 6 omhandlede sikkerhed er mindre end
- a) den eksportafgift, som er anført på licensen, efter fradrag af den afgift, som omhandlet i artikel 18, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode,  
eller
- b) summen af den eksportafgift, som er anført på licensen, og den restitution, som omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 766/68, og som er gældende på den sidste dag i licensens gyldighedsperiode,  
eller

- c) den eksportrestitution, som omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 766/68, og som er gældende på den sidste dag i licensens gyldighedsperiode minus den restitution, som er anført på licensen, opkræves af indehaveren af licensen i overensstemmelse med de frister, som er fastsat i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3183/80 som yderligere sikkerhedsstillelse forskellen mellem den i artikel 6 omhandlede sikkerhed og beregningsresultatet ifølge litra a), b) eller c) og for den mængde, for hvilken den nævnte forpligtelse ikke er opfyldt.

#### *Artikel 14*

Såfremt tilslagsmodtageren har til hensigt at indgive ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb som led i denne løbende licitation, anvendes artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1160/82 ikke.

Såfremt der gøres brug af artikel 3, stk. 1, første afsnit, i samme forordning, gælder artikel 3, stk. 1, tredje afsnit, og stk. 2, fortsat for denne licitation.

#### *Artikel 15*

De i forordning (EØF) nr. 1881/83<sup>(1)</sup> og (EØF) nr. 1883/81<sup>(1)</sup> afsluttes med virkning pr. 23. august 1984.

#### *Artikel 16*

Denne forordning træder i kraft den 18. august 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. august 1984.

*På Kommissionens vegne*

Étienne DAVIGNON

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 10 og 20.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2383/84

af 14. august 1984

om en løbende hovedlicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, artikel 18, stk. 5, artikel 19, stk. 4 og 7 og artikel 39, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

På baggrund af situationen på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet synes det rimeligt at åbne en løbende hovedlicitation over udførsel af råsukker fremstillet af sukkerroer eller -rør høstet i Fællesskabet; under hensyntagen til de mulige svingninger i verdensmarkedspriserne skal licitationen give mulighed for at fastsætte en eksportafgift og/eller eksportrestitution;

de almindelige regler for gennemførelse af en licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutioner for sukker er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76<sup>(5)</sup>;

på grund af foranstaltningens særegenhed bør der inden for rammerne af denne forordning fastsættes særlige gennemførelsesbestemmelser, og det bør fastsættes, at de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>, fastsatte bestemmelser ikke finder anvendelse; af samme årsager synes det nødvendigt at fastsætte passende bestemmelser vedrørende de eksportlicenser, der udstedes i henhold til den løbende licitation, og at der gøres undtagelse fra Kommissionens forordning (EØF) nr. 2630/81 af 10. september 1981 om særlige

gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for sukker<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3130/82<sup>(9)</sup>, Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80 af 3. december 1980 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2666/82<sup>(11)</sup>, samt Kommissionens forordning (EØF) nr. 645/75 af 13. marts 1975 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportafgifter på landbrugsprodukter<sup>(12)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/80<sup>(13)</sup>;

i artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1160/82 af 14. maj 1982 om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb<sup>(14)</sup> bestemmes det, at såfremt afgiften eller restitutionen forudfastsættes ved licitation, accepteres en ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb kun, hvis den pågældende samtidig med indgivelsen af budet skriftligt erklærer, at han vil ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, såfremt hans bud antages helt eller delvis; er der afgivet en sådan erklæring, indebærer forpligtelsen til at indgive ansøgning om forudfastsættelse af afgiften eller restitutionen efter tilslag en forpligtelse til samtidig at ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb; på grund af særlige forhold på sukkermarkedet gælder det, at når en eksportør har til hensigt at gøre brug af muligheden for forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb i forbindelse med en ved licitation forudfastsat eksportafgift eller -restitution, beslutter nævnte eksportør sig først i det øjeblik, hvor han indgiver ansøgningen om den pågældende eksportlicens; han kan først tage stilling til forudfastsættelsen af ovennævnte monetære udligningsbeløb på et sikkert grundlag efter at være blevet erklæret tilslagsmodtager af afgiften eller restitutionen for den mængde sukker, der er anført i hans tilbud; der bør derfor fastsættes en undtagelse fra ovennævnte bestemmelser i forbindelse med denne licitation, idet tilslagsmodtageren stilles frit med hensyn til at ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, når han indgiver ansøgning om eksportlicens;

fastsættelsen af den 30. juni 1985 som sidste gyldighedsdato for eksportlicenser udstedt i medfør af dellicitationer, der er holdt fra den 1. februar 1985, vil i

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.

(<sup>4</sup>) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

(<sup>5</sup>) EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

(<sup>6</sup>) EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

(<sup>7</sup>) EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 6.

(<sup>8</sup>) EFT nr. L 258 af 11. 9. 1981, s. 16.

(<sup>9</sup>) EFT nr. L 329 af 25. 11. 1982, s. 20.

(<sup>10</sup>) EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.

(<sup>11</sup>) EFT nr. L 283 af 6. 10. 1982, s. 7.

(<sup>12</sup>) EFT nr. L 67 af 14. 3. 1975, s. 16.

(<sup>13</sup>) EFT nr. L 160 af 26. 6. 1980, s. 42.

(<sup>14</sup>) EFT nr. L 134 af 15. 5. 1982, s. 22.

enkelte tilfælde gøre det fysisk umuligt at foretage udførsel inden det nye produktionsårs begyndelse; det er derfor ønskeligt at tillade medlemsstaterne, at de for at give en vis margen på begrundet anmodning fra de pågældende kan lade dem foretage udførsel indtil den 15. juli 1985, idet sådan udførsel i enhver henseende betragtes som værende foretaget den 30. juni 1985;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

1. Der åbnes en løbende hovedlicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for råsukker fremstillet af sukkerroer eller -rør høstet i Fællesskabet, og inden for dennes gyldighedsperiode holdes der dellicitationer.

2. Den løbende licitation gælder indtil den 12. juni 1984.

##### *Artikel 2*

Den løbende licitation og dellicitationerne holdes i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 766/68 samt nedenstående bestemmelser. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 394/70 anvendes ikke.

##### *Artikel 3*

1. Medlemsstaterne udfærdiger en licitationsbekendtgørelse. Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Medlemsstaterne kan derudover offentliggøre licitationsbekendtgørelsen eller lade den offentliggøre andre steder.

2. Licitationsbekendtgørelsen angiver bl.a. licitationsbetingelserne.

3. Offentliggørelsen af bekendtgørelsen om den løbende licitation finder kun sted med henblik på dennes åbning. Bekendtgørelsen kan ændres i den løbende licitationsgyldighedsperiode. Den ændres i den nævnte periode, såfremt der foretages en ændring i licitationsbekendtgørelsen.

##### *Artikel 4*

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation

a) begynder den 18. august 1984,

b) udløber den 22. august 1984, kl. 10.30.

2. Fristen for indgivelse af bud til de efterfølgende dellicitationer

a) begynder den første arbejdsdag efter udløbet af den foregående frist

og

b) udløber onsdag i den følgende uge, kl. 10.30.

3. Uanset stk. 2, litra b), sættes udløbet af fristerne for indgivelse af bud, der er fastsat til

— onsdag den 21. november 1984, til tirsdag den 20. november 1984, kl. 10.30.

— onsdag den 2. januar 1985, til torsdag den 3. januar 1985, kl. 10.30.

— onsdag den 1. og 8. maj 1985, til henholdsvis torsdag den 2. maj og tirsdag den 7. maj 1985, kl. 10.30.

— onsdag den 5. juni 1985, til tirsdag den 4. juni 1985, kl. 10.30.

4. Uanset stk. 2 finder den dellicitation, som er fastsat til onsdag den 26. december 1984 ikke sted.

5. De i denne forordning fastsatte tidsfrister er belgisk tid.

##### *Artikel 5*

1. De interesserede parter deltager i licitationen enten ved indlevering af et skriftligt bud til det kompetente organ i en medlemsstat mod kvittering for modtagelsen eller ved anbefalet brev, pr. telex eller pr. telegram til det nævnte organ.

2. I budet angives

a) licitationens referencenummer;

b) den bydendes navn og adresse;

c) den mængde råsukker, som skal udføres, udtrykt i vægt »tel quel«;

d) størrelsen af eksportafgiften eller i påkommende tilfælde størrelsen af eksportrestitutionen pr. 100 kg råsukker af standardkvalitet, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives;

e) den sikkerhedsstillelse, som mindst vedrører den i litra c) omhandlede mængde, og som er udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives.

3. Et bud er kun gyldigt, såfremt
- a) den mængde, der skal udføres, omfatter mindst 250 tons råsukker;
  - b) der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er fremlagt bevis for, at den bydende har stillet den i budet anførte sikkerhed;
  - c) det indeholder en erklæring, hvorved den bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages, inden for den i artikel 12, litra b), anførte frist at ansøge om eksportlicenser eller eksportlicenser for de mængder råsukker, der skal udføres;
  - d) det indeholder en erklæring, hvorved den bydende bekræfter, at
    - det produkt, der skal udføres, er råsukker fremstillet af sukkerroer eller sukkerrør høstet i Fællesskabet,
    - og
    - toldformaliteterne ved udførsel sluttes i de franske oversøiske departementer, såfremt det drejer sig om sukkerrør høstet i Fællesskabet;
  - e) det indeholder en erklæring, hvorved bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages
    - ud over sikkerhedsstillelsen at betale det i artikel 13, stk. 4, omhandlede beløb, hvis forpligtelsen til at udføre i medfør af den i artikel 12, litra b), omhandlede eksportlicens ikke er opfyldt,
    - og
    - inden 30 dage efter udløbet af den pågældende eksportlicens at give det organ, som har udstedt eksportlicensen, oplysning om den eller de mængder, for hvilke eksportlicensen ikke er benyttet;
  - f) det indeholder alle de i stk. 2 nævnte oplysninger.

4. I et bud kan anføres, at det kun anses for indgivet

- a) såfremt der fastsættes en mindste eksportafgift, henholdsvis en maksimal eksportrestitution, på dagen for udløbet af indgivelsesfristen for de pågældende bud;
- b) såfremt licitationstilslaget angår hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

5. Bud, der ikke er indgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning, eller som indeholder andre betingelser end de i bekendtgørelsen anførte, tages ikke i betragtning.

6. Bud kan ikke trækkes tilbage.

#### Artikel 6

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 9 ECU/100 kg sukker til udførsel i henhold til denne licitation. Bortset fra det i artikel 13, stk. 4, omhandlede tilfælde

udgør denne sikkerhedsstillelse for tilslagsmodtageren den sikkerhed, som stilles i forbindelse med den i artikel 12, litra b), omhandlede ansøgning om eksportlicens.

2. Sikkerheden stilles efter den bydendes valg i kontanter eller i form af en garanti fra en institution, som opfylder de kriterier, der er fastlagt af den medlemsstat, hvor budet indgives.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerheden

- a) for så vidt angår de bydende, for den mængde, for hvilket budet er blevet forkastet;
- b) for så vidt angår tilslagsmodtagerne, såfremt de har ansøgt om eksportlicens inden for den i artikel 12, litra b), omhandlede frist, og da kun for den mængde, for hvilken de har opfyldt eksportforpligtelsen i medfør af den i artikel 12, litra b), omhandlede eksportlicens, idet artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3183/80 stadig anvendes. Sikkerheden fortabes for den mængde, for hvilken disse forpligtelser ikke er opfyldt.

Sikkerheden eller den del af sikkerheden eller den i artikel 13, stk. 4 omhandlede tillagssikkerhed der ikke frigives, fortabes for den mængde sukker, for hvilken de dertil svarende forpligtelser ikke er opfyldt.

4. I tilfælde af force majeure fastsætter den pågældende medlemsstats kompetente organ de foranstaltninger, som det finder nødvendige i betragtning af den omstændighed, der påberåbes af den interesserede part.

#### Artikel 7

1. Gennemgangen af budene foretages af det pågældende kompetente organ på et lukket møde. Med forbehold af stk. 2 har de personer, der har adgang til gennemgangen, tavshedspligt.

2. Budene oversendes straks til Kommissionen i anonym form.

#### Artikel 8

1. Efter gennemgang af de indgivne bud kan der fastsættes en maksimumsmængde pr. dellicitation.

2. Det kan besluttes, at en bestemt dellicitation skal være uden virkning.

#### Artikel 9

1. På grundlag af den for produktionsåret 1984/1985 fastsatte interventionspris for råsukker, og

under hensyntagen især til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet fastsættes der

- en mindste eksportafgift;
- eller en maksimal eksportrestitution.

2. Tilslaget gives, når der er fastsat en mindste eksportafgift, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger over den mindste eksportafgift, jf dog artikel 10.

3. Tilslaget gives, når der er fastsat en maksimal eksportrestitution, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger under den maksimale eksportrestitution, samt til enhver hvis bud vedrører en eksportafgift, jf dog artikel 10.

#### Artikel 10

1. Er der fastsat en maksimumsmængde for en dellicitation

- gives tilslaget, såfremt der er fastsat en mindste afgift, til den, hvis bud angiver den højeste eksportafgift. Hvis maksimumsmængden ikke opbruges i kraft af dette bud, gives tilslaget, indtil den nævnte mængde er opbrugt, til de bydende i forhold til eksportafgiftens størrelse, idet den højeste eksportafgift er udgangspunkt;
- gives tilslaget, såfremt der er fastsat en maksimal restitution, i overensstemmelse med de i første led fastsatte bestemmelser, og såfremt mængden opbruges, eller der ikke er indgået bud med angivelse af en eksportafgift, til den bydende, hvis bud angiver en eksportrestitution, i forhold til restitutionens størrelse, idet den laveste restitutionen er udgangspunkt, og indtil maksimumsmængden er opbrugt.

2. Fører den i stk. 1 omhandlede bestemmelse om tilslag til, at maksimumsmængden blev overskredet ved antagelsen af bud, gives der kun tilslag til den bydende for den mængde, der er nødvendig for at opbruge maksimumsmængden. Angiver budene samme eksportafgift eller samme eksportrestitution, og fører antagelse af den samlede mængde, disse bud repræsenterer, til overskridelse af maksimumsmængden, gives tilslaget ved, at maksimumsmængden deles

- i forhold til den samlede mængde, der er anført i hvert af budene;
- mellem tilslagsmodtagere op til en nærmere bestemt maksimumsmængde;

— eller ved lodtrækning.

#### Artikel 11

1. Den pågældende medlemsstats kompetente organ meddeler straks alle de bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Endvidere tilstiller dette organ straks tilslagsmodtagerne en erklæring om antagelse af budet.

2. I erklæringen om tilslaget skal angives

- a) licitationens referencenummer;
- b) den mængde råsukker, der skal udføres, udtrykt i vægt »tel quel«;
- c) den eksportafgift, der skal opkræves, henholdsvis den eksportrestitution, der skal ydes, pr. 100 kg råsukker for den i litra b) anførte mængde.

#### Artikel 12

Tilslagsmodtageren har

- a) ret til at få udstedt en eksportlicens for den antagne mængde med angivelse af henholdsvis den eksportafgift eller den eksportrestitution, der er anført i budet;
- b) pligt til i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3183/80 at indgive en ansøgning om eksportlicens for nævnte mængde, idet artikel 12, stk. 2, i nærværende forordning og artikel 10 i forordning (EØF) nr. 645/75 ikke finder anvendelse i dette tilfælde. Ansøgningen indgives i henhold til de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3183/80 og senest
  - den sidste arbejdsdag forud for den dag, hvor den følgende uges dellicitation holdes,
  - eller
  - den sidste arbejdsdag i den følgende uge, såfremt der ikke i denne uge er fastsat nogen dellicitation;
- c) pligt til at udføre den mængde, som er anført i budet, og, såfremt denne forpligtelse ikke er opfyldt, i givet fald at betale det i artikel 13, stk. 4, omhandlede beløb.

Denne ret og disse forpligtelser kan ikke overdrages.

#### Artikel 13

1. Bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2630/81 anvendes ikke for råsukker, der udføres i henhold til nærværende forordning.



2. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til en dellicitation, gælder fra deres udstedelsesdato indtil udgangen af den femte måned efter den, hvori dellicitationen har fundet sted.

Imidlertid

a) er eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer

— som finder sted mellem den 22. august og den 12. september 1984, først gyldige fra den 15. september 1984,

— som finder sted mellem den 13. september og den 10. oktober 1984, gyldige fra udstedelsesdagen,

og kun til den 30. november 1984;

b) er eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted mellem den 17. oktober og den 28. november 1984, først gyldige fra den 1. december 1984 og kun til den 30. april 1985,

c) er eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted fra den 1. februar 1985 kun gyldige indtil den 30. juni 1985. Medlemsstatens kompetente organ, som har udstedt sådanne licenser, kan på skriftlig, begrundet anmodning fra licensindehaveren forlænge deres gyldighed indtil senest den 15. juli 1985. I tilfælde af forlængelse betragtes udførelsen som værende foretaget inden den 30. juni 1985.

3. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, skal i rubrik 18a indeholde en af følgende påtegninger:

•Licens udelukkende gyldig for de franske oversøiske departementer, når det drejer sig om rå sukker fremstillet af sukkerør høstet i Fællesskabet»,

•En cas de sucre brut obtenu à partir de cannes récoltées dans la Communauté, certificat valable uniquement pour les départements français d'outre-mer»,

•Im Fall von Rohzucker, der aus in der Gemeinschaft geerntetem Zuckerrohr gewonnen wurde, ist die Lizenz nur gültig für die französischen überseeischen Departements»,

•Όταν πρόκειται για ακατέργαστη ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα, πιστοποιητικό που ισχύει αποκλειστικά για τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα»,

•In the case of raw sugar obtained from cane harvested in the Community, licence valid only for the French overseas departments»,

•Nel caso di zucchero greggio ottenuto da canne raccolte nella Comunità, titolo valido soltanto nei dipartimenti francesi d'oltremare»,

•In geval van ruwe suiker, vervaardigd uit in de Gemeenschap geoogst suikerriet, certificaat alleen geldig voor de Franse overzeese departementen»,

4. Bortset fra tilfælde af force majeure gælder det at såfremt eksportforpligtelsen i medfør af den eksportlicens, der er ansøgt om, ikke er opfyldt inden for den i artikel 12, litra b), omhandlede frist, og såfremt den i artikel 6 omhandlede sikkerhed er mindre end

a) den eksportafgift, som er anført på licensen, efter fradrag af den afgift, som omhandles i artikel 18, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode,

eller

b) summen af den eksportafgift, som anført på licensen, og den restitution som omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 766/68, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode,

eller

c) den eksportrestitution, som omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 766/68, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, minus den restitution, som er anført på licensen

opkræves af indehaveren af licensen i overensstemmelse med de frister, som er sat i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3183/80, som yderligere sikkerhedsstillelse forskellen mellem den i artikel 6 omhandlede sikkerhed og beregningsresultatet ifølge litra a), b) eller c) for den mængde, for hvilken den nævnte forpligtelse ikke er opfyldt.

#### Artikel 14

Såfremt tilslagsmodtageren har til hensigt at indgive ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb som led i denne løbende licitation, anvendes artikel 3, stk. 1, andet afsnit i forordning (EØF) nr. 1160/82 ikke.

Såfremt der gøres brug af artikel 3, stk. 1, første afsnit, i samme forordning, gælder artikel 3, stk. 1, tredje afsnit, og stk. 2, fortsat for denne licitation.

#### Artikel 15

Denne forordning træder i kraft den 18. august 1984.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. august 1984.

*På Kommissionens vegne*

Étienne DAVIGNON

*Næstformand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2384/84

af 14. august 1984

## om en løbende tillægslicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, artikel 18, stk. 5, artikel 19, stk. 4 og 7, og artikel 39, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

På baggrund af situationen på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet synes det rimeligt at åbne en løbende tillægslicitation over udførsel af sukker, der under hensyntagen til de mulige svingninger i verdensmarkedspriserne giver mulighed for at fastsætte en eksportafgift og/eller eksportrestitution;

de almindelige regler for gennemførelse af en licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutioner for sukker er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76<sup>(5)</sup>;

på grund af foranstaltningens særegenhed bør der inden for rammerne af denne forordning fastsættes særlige gennemførelsesbestemmelser, og det bør fastsættes, at de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>, fastsatte bestemmelser ikke finder anvendelse; af samme årsager synes det nødvendigt at fastsætte passende bestemmelser vedrørende de eksportlicenser, der udstedes i henhold til den løbende licitation, og at der gøres undtagelse fra Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2630/81 af 10. september 1981 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for sukker<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3130/82<sup>(9)</sup>, Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80 af 3. december 1980 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2666/82<sup>(11)</sup>, samt Kommissionens forordning (EØF) nr. 645/75 af 13. marts 1975 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportafgifter på landbrugsprodukter<sup>(12)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/80<sup>(13)</sup>;

i artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1160/82 af 14. maj 1982 om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb<sup>(14)</sup> bestemmes det, at såfremt afgiften eller restitutionen forudfastsættes ved licitation, accepteres en ansøgning af det monetære udligningsbeløb kun, hvis den pågældende samtidig med indgivelsen af budet skriftligt erklærer, at han vil ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, såfremt hans bud antages helt eller delvis; er der afgivet en sådan erklæring, indebærer forpligtelsen til at indgive ansøgning om forudfastsættelse af afgiften eller restitutionen efter tilslag en forpligtelse til samtidig at ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb; på grund af særlige forhold på sukkermarkedet gælder det, at når en eksportør har til hensigt at gøre brug af muligheden for forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb i forbindelse med en ved licitation forudfastsat eksportafgift eller -restitution, beslutter nævnte eksportør sig først i det øjeblik, hvor han indgiver ansøgningen om den pågældende eksportlicens; han kan først tage stilling til forudfastsættelse af ovennævnte monetære udligningsbeløb på et sikkert grundlag efter at være blevet erklæret tilslagsmodtager af afgiften eller restitutionen for den mængde sukker, der er anført i hans tilbud; der bør derfor fastsættes en undtagelse fra ovennævnte bestemmelser i forbindelse med denne licitation, idet tilslagsmodtageren stilles frit med hensyn til at ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, når han indgiver ansøgningen om eksportlicens;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 6.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 258 af 11. 9. 1981, s. 16.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 329 af 25. 11. 1982, s. 20.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 283 af 6. 10. 1982, s. 7.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 67 af 14. 3. 1975, s. 16.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 160 af 26. 6. 1980, s. 42.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 134 af 15. 5. 1982, s. 22.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Der åbnes en løbende tillægslicitation med henblik på fastsættelse af eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker, og inden for dennes gyldighedsperiode holdes der dellicitationer.

2. Den løbende licitation gælder indtil en dato, der fastsættes senere.

#### Artikel 2

Den løbende licitation og dellicitationerne holdes i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 766/68 samt med nedenstående bestemmelser. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 394/70 anvendes ikke.

#### Artikel 3

1. Medlemsstaterne udfærdiger en licitationsbekendtgørelse. Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Medlemsstaterne kan derudover offentliggøre licitationsbekendtgørelsen eller lade den offentliggøre andre steder.

2. Licitationsbekendtgørelsen angiver bl.a. licitationsbetingelserne.

3. Offentliggørelsen af bekendtgørelsen om den løbende licitation finder kun sted med henblik på dennes åbning. Bekendtgørelsen kan ændres i den løbende licitations gyldighedsperiode. Den ændres i den nævnte periode, såfremt der foretages en ændring i licitationsbetingelserne.

#### Artikel 4

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation

- a) begynder den 26. april 1985,
- b) udløber den 2. maj 1985, kl. 10.30.

2. Fristen for indgivelse af bud til de efterfølgende dellicitationer

- a) begynder den første arbejdsdag efter udløbet af foregående frist,

og

- b) udløber onsdag i den følgende uge kl. 10.30.

3. Uanset stk. 2, litra b), sættes udløbet af fristen for indgivelse af bud, der er fastsat

- til onsdag den 8. maj 1985, til tirsdag den 7. maj 1985, kl. 10.30.
- til onsdag den 5. juni 1985, til tirsdag den 4. juni 1985, kl. 10.30

4. De i denne forordning fastsatte tidsfrister er belgisk tid.

#### Artikel 5

1. De interesserede parter deltager i licitationen enten ved indlevering af et skriftligt bud til det kompetente organ i en medlemsstat mod kvittering for modtagelsen eller ved anbefalet brev, pr. telex eller pr. telegram til det nævnte organ.

2. I budet angives

- a) licitationens referencenummer;
- b) den bydendes navn og adresse;
- c) den mængde hvidt sukker, som skal udføres;
- d) størrelsen af eksportafgiften eller i påkommende tilfælde størrelsen af eksportrestitutioner pr. 100 kg hvidt sukker, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives;
- e) den sikkerhedsstillelse, som mindst vedrører den i litra c) omhandlede mængde, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives.

3. Et bud er kun gyldigt, såfremt

- a) den mængde, der skal udføres, omfatter mindst 250 tons hvidt sukker;
- b) der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er fremlagt bevis for, at den bydende har stillet den i budet anførte sikkerhed;
- c) det indeholder en erklæring, hvorved den bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages, inden for den i artikel 12, litra b), anførte frist at ansøge om eksportlicenser eller eksportlicenser for de mængder hvidt sukker, der skal udføres;
- d) det indeholder en erklæring, hvorved den bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages

— ud over sikkerhedsstillelsen at betale det i artikel 13, stk. 4, omhandlede beløb, dersom forpligtelsen til at udføre i medfør af den i artikel 12, litra b), omhandlede eksportlicens ikke er opfyldt, og

— inden 30 dage efter udløbet af eksportlicensens gyldighed at give det organ, som har udstedt den, oplysning om den eller de mængder, for hvilke eksportlicensen ikke er benyttet;

e) det indeholder alle de i stk. 2 nævnte oplysninger.

4. I et bud kan anføres, at det kun anses for bindende

a) såfremt der fastsættes en mindste eksportafgift, henholdsvis en maksimal eksportrestitution, på dagen for udløbet af indgivelsesfristen for de pågældende bud;

b) såfremt tilslaget angår hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

5. Bud, der ikke er indgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning, eller som indeholder andre betingelser end de i bekendtgørelsen anførte, tages ikke i betragtning.

6. Et bud kan ikke trækkes tilbage.

#### Artikel 6

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 9 ECU/100 kg sukker til udførsel i henhold til denne licitation. Bortset fra det i artikel 13, stk. 4, omhandlede tilfælde udgør denne sikkerhedsstillelse for tilslagsmodtageren den sikkerhed, som stilles i forbindelse med den i artikel 12, litra b), omhandlede ansøgning om eksportlicens.

2. Sikkerheden stilles efter den bydendes valg i kontanter eller i form af en garanti fra en institution, som opfylder de kriterier, der er fastlagt af den medlemsstat, hvor budet indgives.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerheden

a) for så vidt angår de bydende, for den mængde, for hvilken budet er forkastet; forhastet;

b) for så vidt angår tilslagsmodtagerne, såfremt de har ansøgt om eksportlicens inden for den i artikel 12, litra b), omhandlede frist, og da kun for den mængde, for hvilken de har opfyldt eksportforpligtelsen i medfør af den i artikel 12, litra b), omhandlede eksportlicens, idet artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3183/80 anvendes. Sikkerheden fortabes for den mængde, for hvilken disse forpligtelser ikke er opfyldt.

sikkerheden eller den del af sikkerheden eller den i artikel 13, stk. 4 omhandlede tillægssikkerhed, der

ikke frigives, fortabes for den mængde sukker, for hvilken de dertil svarende forpligtelser ikke er opfyldt.

4. I tilfælde af force majeure fastsætter den pågældende medlemsstats kompetente organ de foranstaltninger, som det finder nødvendige i betragtning af den omstændighed, der påberåbes af den interesserede part.

#### Artikel 7

1. Gennemgangen af budene foretages af det pågældende kompetente organ i et lukket møde. Med forbehold af stk. 2 har de personer, der har adgang til gennemgangen, tavshedspligt.

2. Budene oversendes straks til Kommissionens i anonym form.

#### Artikel 8

1. Efter gennemgang af de indgivne bud kan der fastsættes en maksimumsmængde pr. dellicitation.

2. Det kan besluttes, at en bestemt dellicitation skal være uden virkning.

#### Artikel 9

1. På grundlag af den for produktionsåret 1984/85 fastsatte interventionspris for råsukker og under hensyntagen især til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet fastsættes der

— enten en mindste eksportafgift,

— eller en maksimal eksportrestitution.

2. Tilslaget gives, såfremt der er fastsat en mindste eksportafgift, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger over den mindste eksportafgift, jf. dog artikel 10.

3. Tilslaget gives, når der er fastsat en maksimal eksportrestitution, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger under den maksimale eksportrestitution, samt til enhver, hvis bud vedrører en eksportafgift, jf. dog artikel 10.

#### Artikel 10

1. Er der fastsat en maksimumsmængde for en dellicitation

— gives tilslaget, såfremt der er fastsat en mindste afgift, til den, hvis bud angiver den højeste eksportafgift. Hvis maksimumsmængden ikke opbruges helt i kraft af dette bud, gives tilslag, indtil den nævnte mængde er opbrugt, i forhold til eksportafgiftens størrelse, idet den højeste eksportafgift er udgangspunkt;

— gives tilslaget, såfremt der er fastsat en maksimal restitution, i overensstemmelse med bestemmelserne i første led, og såfremt mængden opbruges, eller der ikke er indgået bud med angivelse af en eksportafgift, til den, hvis bud angiver en eksportrestitution i forhold til restitutionens størrelse, idet den laveste restitution er udgangspunkt, og indtil maksimumsmængden er opbrugt.

2. Fører den i stk. 1 omhandlede bestemmelse om tilslag til, at maksimumsmængden overskrides ved antagelsen af bud, gives der kun tilslag til den bydende for den mængde, der er nødvendig for at opbruge maksimumsmængden. Angiver budene samme eksportafgift eller samme eksportrestitution, og fører antagelse af den samlede mængde, disse bud repræsenterer, til overskridelse af maksimumsmængden, gives tilslaget ved, at maksimumsmængden deles

- i forhold til den samlede mængde, der er anført i hvert af budene,
- mellem tilslagsmodtagere op til en nærmere bestemt maksimumsmængde,
- eller ved lodtrækning.

#### Artikel 11

1. Den pågældende medlemsstats kompetente organ meddeler straks alle de bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Endvidere tilstiller dette organ straks tilslagsmodtagerne en erklæring om antagelse af budet.

2. I erklæringen om tilslaget skal mindst angives

- a) licitationens referencenummer;
- b) den mængde hvidt sukker, der skal udføres;
- c) den eksportafgift, der skal opkræves, henholdsvis den eksportrestitution, der skal ydes, pr. 100 kg hvidt sukker for den i litra b) anførte mængde.

#### Artikel 12

Tilslagsmodtagerne har

- a) ret til at få udstedt en eksportlicens for den antagne mængde med angivelse af henholdsvis den eksportafgift eller den eksportrestitution, der er anført i budet;
- b) pligt til i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3183/80 at indgive en ansøgning om eksportlicens for denne mængde, idet artikel 12, stk. 2, i nærværende forordning og artikel 10 i forordning (EØF) nr. 645/75 ikke finder anvendelse i dette tilfælde. Ansøgningen indgives i henhold til de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3183/80 og senest

— den sidste arbejdsdag forud for den dag, hvor den følgende uges dellicitation holdes,

eller

— den sidste arbejdsdag i den følgende uge, hvis der i denne uge ikke er fastsat nogen dellicitation;

- c) pligt til at udføre den mængde, som er anført i budet, og såfremt denne forpligtelse ikke er opfyldt, i givet fald at betale det i artikel 13, stk. 4, omhandlede beløb.

Denne ret og disse forpligtelser kan ikke overdrages.

#### Artikel 13

1. Bestemmelserne i artikel 9, første afsnit i forordning (EØF) nr. 2630/81 anvendes ikke for hvidt sukker, der udføres i henhold til nærværende forordning.

2. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til en dellicitation, gælder fra udstedelsesdagen til den 30. september 1985.

3. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, som foretages i forbindelse med denne licitation, og som har fundet sted mellem den 2. maj og den 26 juni 1985, er først gyldige fra den 1. juli 1985.

4. Bortset fra tilfælde af force majeure gælder, at såfremt eksportforpligtelsen i medfør af den eksportlicens, der er ansøgt om, ikke er opfyldt inden for den i artikel 12, litra b), omhandlede frist, og såfremt den i artikel 6 omhandlede sikkerhed er mindre end

- a) den eksportafgift, som er anført på licensen, efter fradrag af den afgift, som omhandles i artikel 18, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, eller
- b) summen af den eksportafgift, som er anført på licensen, og den restitution, som omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 766/68, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, eller
- c) den eksportrestitution, som omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 766/68, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, minus den restitution, som er anført på licensen,

opkræves af indehaveren af licensen i overensstemmelse med de frister, som er sat i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3183/80, som yderligere sikkerhedsstillelse, forskellen mellem den i artikel 6 omhandlede sikkerhed og beregningsresultatet ifølge litra a), b) eller c), for den mængde, for hvilken den nævnte forpligtelse ikke er opfyldt.

*Artikel 14*

Såfremt tilslagsmodtageren har til hensigt at indgive ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb som led i denne løbende licitation, anvendes artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1160/82 ikke.

Såfremt der gøres brug af artikel 3, stk. 1, første afsnit, i samme forordning, gælder artikel 3, stk. 1, tredje afsnit, og stk. 2, fortsat for denne licitation.

*Artikel 15*

1. For så vidt betingelserne i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 766/68 er opfyldt, justeres eksportrestitutioner og eksportafgifter, der er forudfastsat i medfør af denne licitation inden den 1. juli 1985 for sukker udført efter denne dato, i overensstemmelse med stk. 2 efter anmodning fra de berørte parter.

2. Ved den i stk. 1 omhandlede justering forhøjes eksportrestitutionen og nedsættes eksportafgiften med den forskel udtrykt i ECU/100 kg, der er mellem interventionsprisen for hvidt sukker efter den 1. juli

1985 og interventionsprisen for samme produkt den 30. juni 1985.

Ved beregning af den i første afsnit omhandlede forskel forhøjes disse interventionspriser med den oplagringsafgift, der omhandles i artikel 8, stk. 2, tredje afsnit, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81.

3. Den i stk. 1 omhandlede anmodning skal af indehaverne af de pågældende eksportlicenser indgives til den licensudstedende medlemsstat, inden toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende mængder er afsluttet.

Denne medlemsstat anfører den justering, der skal foretages, i rubrik 18a i eksportlicensen, og påsætter sit stempel.

Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om de mængder sukker, som svarer til de i stk. 1 omhandlede anmodninger.

*Artikel 16*

Denne forordning træder i kraft den 18. august 1984.

Den anvendes fra den 26. april 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. august 1984.

*På Kommissionens vegne*

Étienne DAVIGNON

*Næstformand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2385/84

af 14. august 1984

om en løbende tillægslicitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, artikel 18, stk. 5, artikel 19, stk. 4 og 7, og artikel 39, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

På baggrund af situationen på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet synes det rimeligt at åbne en løbende tillægslicitation over udførsel af råsukker, fremstillet af sukkerroer eller -rør høstet i Fællesskabet; under hensyntagen til de mulige svingninger i verdensmarkedspriserne skal licitationen give mulighed for at fastsætte en eksportafgift og/eller eksportrestitution;

de almindelige regler for gennemførelse af en licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutioner for sukker er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76<sup>(5)</sup>;

på grund af foranstaltningens særegenhed bør der inden for rammerne af denne forordning fastsættes særlige gennemførelsesbestemmelser, og det bør fastsættes, at de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>, fastsatte bestemmelser ikke finder anvendelse; af samme årsager synes det nødvendigt at fastsætte passende bestemmelser vedrørende de eksportlicenser, der udstedes i henhold til den løbende licitation, og at der gøres undtagelse fra Kommissionens forordning (EØF) nr. 2630/81 af 10. september 1981 om særlige

gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for sukker<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3130/82<sup>(9)</sup>, Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80 af 3. december 1980 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2666/82<sup>(11)</sup>, samt Kommissionens forordning (EØF) nr. 645/75 af 13. marts 1975 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportafgifter på landbrugsprodukter<sup>(12)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/80<sup>(13)</sup>;

i artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1160/82 af 14. maj 1982 om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb<sup>(14)</sup> bestemmes det, at såfremt afgiften eller restitutionen forudfastsættes ved licitation, accepteres en ansøgning af det monetære udligningsbeløb kun, hvis den pågældende samtidig med indgivelsen af budet skriftligt erklærer, at han vil ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, såfremt hans bud antages helt eller delvis; er der afgivet en sådan erklæring, indebærer forpligtelsen til at indgive ansøgning om forudfastsættelse af afgiften eller restitutionen efter tilslag en forpligtelse til samtidig at ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb; på grund af særlige forhold på sukkermarkedet gælder det, at når en eksportør har til hensigt at gøre brug af muligheden for forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb i forbindelse med en ved licitation forudfastsat eksportafgift eller — restitution, beslutter nævnte eksportør sig først i det øjeblik, hvor han indgiver ansøgningen om den pågældende eksportlicens; han kan først tage stilling til forudfastsættelsen af ovennævnte monetære udligningsbeløb på et sikkert grundlag efter at være blevet erklæret tilslagsmodtager af afgiften eller restitutionen for den mængde sukker, der er anført i hans tilbud; der bør derfor fastsættes en undtagelse fra ovennævnte bestemmelser i forbindelse med denne licitation, idet tilslagsmodtageren stilles frit med hensyn til at ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, når han indgiver ansøgningen om eksportlicens;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

(1) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

(2) EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

(3) EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.

(4) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

(5) EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

(6) EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

(7) EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 6.

(8) EFT nr. L 258 af 11. 9. 1981, s. 16.

(9) EFT nr. L 329 af 25. 11. 1982, s. 20.

(10) EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.

(11) EFT nr. L 283 af 6. 10. 1982, s. 7.

(12) EFT nr. L 67 af 14. 3. 1975, s. 16.

(13) EFT nr. L 160 af 26. 6. 1980, s. 42.

(14) EFT nr. L 134 af 15. 5. 1982, s. 22.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Der åbnes en løbende tillægslicitation med henblik på fastsættelse af eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker, og inden for dennes gyldighedsperiode holdes der dellicitationer.

2. Den løbende licitation gælder indtil en dato, der fastsættes senere.

#### Artikel 2

Den løbende licitation og dellicitationerne holdes i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 766/68 samt nedenstående bestemmelser. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 394/70 anvendes ikke.

#### Artikel 3

1. Medlemsstaterne udfærdiger en licitationsbekendtgørelse. Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Medlemsstaterne kan derudover offentliggøre licitationsbekendtgørelsen eller lade den offentliggøre andre steder.

2. Licitationsbekendtgørelsen angiver bl.a. licitationsbetingelserne.

3. Offentliggørelsen af bekendtgørelsen om den løbende licitation finder kun sted med henblik på dennes åbning. Bekendtgørelsen kan ændres i den løbende licitations gyldighedsperiode. Den ændres i den nævnte periode, såfremt der foretages en ændring i licitationsbetingelserne.

#### Artikel 4

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation

- a) begynder den 26. april 1985,
- b) udløber den 2. maj 1985, kl. 10.30.

2. Fristen for indgivelse af bud til de efterfølgende dellicitationer

- a) begynder den første arbejdsdag efter udløbet af den foregående frist;
- b) udløber onsdag i den følgende uge kl. 10.30.

3. Uanset stk. 2, litra b), sættes udløbet af fristen for indgivelse af bud, der er fastsat

— til onsdag den 8. maj 1985, til tirsdag den 7. maj 1985, kl. 10.30.

— til onsdag den 5. juni 1985, til tirsdag den 4. juni 1985, kl. 10.30.

4. De i denne forordning fastsatte tidsfrister er belgisk tid.

#### Artikel 5

1. De interesserede parter deltager i licitationen enten ved indlevering af et skriftligt bud til det kompetente organ i en medlemsstat mod kvittering for modtagelsen eller ved anbefalet brev, pr. telex eller pr. telegram til det nævnte organ.

2. I budet angives:

- a) licitationens referencenummer;
- b) den bydendes navn og adresse;
- c) den mængde rå sukker, som skal udføres udtrykt i vægt »tel quel«;
- d) størrelsen af eksportafgiften eller i påkommende tilfælde størrelsen af eksportrestitutionen pr. 100 kg rå sukker, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives;
- e) den sikkerhedsstillelse, som mindst vedrører den i litra c) omhandlede mængde, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives.

3. Et bud er kun gyldigt, såfremt

- a) den mængde, der skal udføres, omfatter mindst 250 tons rå sukker;
- b) der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er fremlagt bevis for, at den bydende har stillet den i budet anført sikkerhed;
- c) det indeholder en erklæring, hvorved den bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages, inden for den i artikel 12, litra b), anførte frist at ansøge om eksportlicenser eller eksportlicenser for de mængder rå sukker, der skal udføres;
- d) det indeholder en erklæring, hvorved den bydende bekræfter, at

— det produkt, der skal udføres er rå sukker fremstillet af sukkerroer eller sukkerrør høstet i Fællesskabet,

og

— toldformaliteterne ved udførsel slutes i de franske oversøiske departementer, såfremt det drejer sig om sukkerrør høstet i Fællesskabet;



e) det indeholder en erklæring, hvorved den bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages

- ud over sikkerhedsstillelsen at betale det i artikel 13, stk. 5, omhandlede beløb, hvis forpligtelsen til at udføre i medfør af den i artikel 12, litra b), omhandlede eksportlicens ikke er opfyldt, og
- inden 30 dage efter udløbet af eksportlicensens gyldighed at give det organ, som har udstedt den, oplysning om den eller de mængder, for hvilke eksportlicensen ikke er benyttet

f) det indeholder alle de i stk. 2 nævnte oplysninger.

4. I et bud kan anføres, at det kun anses for bindende

- a) såfremt der fastsættes en mindste eksportafgift, henholdsvis den maksimale eksportrestitution, på dagen for udløbet af indgivelsesfristen for de pågældende bud;
- b) såfremt tilslaget angår hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

5. Bud, der ikke er indgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning, eller som indeholder andre betingelser end de i bekendtgørelsen anførte, tages ikke i betragtning.

6. Et bud kan ikke trækkes tilbage.

#### Artikel 6

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 9 ECU/100 kg sukker til udførsel i henhold til denne licitation. Bortset fra det i artikel 13, stk. 5, omhandlede tilfælde udgør denne sikkerhedsstillelse for tilslagsmodtageren den sikkerhed, som stilles i forbindelse med den i artikel 12, litra b), omhandlede ansøgning om eksportlicens.

2. Sikkerheden stilles efter den bydendes valg i kontanter eller i form af en garanti fra en institution, som opfylder de kriterier, der er fastlagt af den medlemsstat, hvor budet indgives.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerheden

- a) for så vidt angår de bydende, kun for den mængde, for hvilken budet er blevet forkastet;
- b) for så vidt angår tilslagsmodtagerne, såfremt de har ansøgt om eksportlicens inden for den i artikel 12, litra b), omhandlede frist, og da kun for den mængde, for hvilken de har opfyldt eksportforpligtelsen i medfør af den i artikel 12, litra b), omhandlede eksportlicens, idet artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3183/80 stadig anvendes. Sikkerheden

fortabes for den mængde, for hvilken disse forpligtelser ikke er opfyldt.

Sikkerheden eller, den del af sikkerheden, eller den i artikel 13, stk. 5 omhandlede tillægssikkerhed, der ikke frigives, fortabes for den mængde sukker, for hvilken de dertil svarende forpligtelser ikke er opfyldt.

4. I tilfælde af force majeure fastsætter den pågældende medlemsstats kompetente organ de foranstaltninger, som det finder nødvendige i betragtning af den omstændighed, der påberåbes af den interesserede part.

#### Artikel 7

1. Gennemgangen af budene foretages af det pågældende kompetente organ på et lukket møde. Med forbehold af stk. 2 har de personer, der har adgang til gennemgangen, tavshedspligt.

2. Budene oversendes straks til Kommissionen i anonym form.

#### Artikel 8

1. Efter gennemgang af de indgivne bud kan der fastsættes en maksimumsmængde pr. dellicitation.

2. Det kan besluttes, at en bestemt dellicitation skal være uden virkning.

#### Artikel 9

1. På grundlag af den for produktionsåret 1984/85 fastsatte interventionspris for råsukker og under hensyntagen især til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet fastsættes der

- en mindste eksportafgift,
- eller en maksimal eksportrestitution.

2. Tilslaget gives, når der er fastsat en mindste eksportafgift, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger over den mindste eksportafgift, jf. dog artikel 10.

3. Tilslaget gives, når der er fastsat en maksimal eksportrestitution, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger under den maksimale eksportrestitution, samt til enhver, hvis bud vedrører en eksportafgift, jf. dog artikel 10.

#### Artikel 10

1. Er der fastsat en maksimumsmængde for en dellicitation

- gives tilslaget, såfremt der er fastsat en mindste afgift, til den, hvis bud angiver den højeste eksportafgift. Hvis maksimumsmængden ikke opbruges helt i kraft af dette bud, gives tilslag, indtil den nævnte mængde er opbrugt, i forhold til eksportafgiftens størrelse, idet den højeste eksportafgift er udgangspunkt
- gives tilslaget, såfremt der er fastsat en maksimal restitution, i overensstemmelse med bestemmelserne i første led, og såfremt mængden opbruges, eller der ikke er indgået bud med angivelse af en eksportafgift, til den hvis bud angiver en eksportrestitution i forhold til restitutionens størrelse, idet den laveste restitution er udgangspunkt, og indtil maksimumsmængden er opbrugt.

2. Fører den i stk. 1 omhandlede bestemmelse om tilslag til, at maksimumsmængden overskrides ved antagelsen af bud, gives der kun tilslag til den bydende for den mængde, der er nødvendig for at opbruge maksimumsmængden. Angiver budene samme eksportafgift eller samme eksportrestitution, og fører antagelse af den samlede mængde, disse bud repræsenterer, til overskridelse af maksimumsmængden, gives tilslaget ved, at maksimumsmængden deles

- i forhold til den samlede mængde, der er anført i hvert af budene,
- mellem tilslagsmodtagere op til en nærmere bestemt maksimumsmængde,
- eller ved lodtrækning.

#### Artikel 11

1. Den pågældende medlemsstats kompetente organ meddeler straks alle de bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Endvidere tilstiller dette organ straks tilslagsmodtagerne en erklæring om antagelse af budet.

2. I erklæringen om tilslaget skal angives

- a) licitationens referencenummer;
- b) den mængde rå sukker, der skal udføres, udtrykt i vægt »tel quel«;
- c) den eksportafgift, der skal opkræves, henholdsvis den eksportrestitution, der skal ydes, pr. 100 kg rå sukker for den i litra b) anførte mængde.

#### Artikel 12

Tilslagsmodtagerne har

- a) ret til at få udstedt en eksportlicens for den antagne mængde med angivelse af henholdsvis den eksportafgift eller den eksportrestitution, der er anført i budet;

b) pligt til i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3183/80 at indgive en ansøgning om eksportlicens for nævnte mængde, idet artikel 12, stk. 2, i nærværende forordning (EØF) nr. 3183/80 og artikel 10 i forordning (EØF) nr. 645/75 ikke finder anvendelse i dette tilfælde. Ansøgningen indgives i henhold til de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3183/80 og senest

- den sidste arbejdsdag forud for den dag, hvor den følgende uges dellicitation holdes,
- eller

- den sidste arbejdsdag i den følgende uge, hvis der ikke i denne uge ikke er fastsat nogen dellicitation;

c) pligt til at udføre den mængde, som er anført i budet, og såfremt denne forpligtelse ikke er opfyldt, i givet fald at betale det i artikel 13, stk. 5, omhandlede beløb.

Denne ret og disse forpligtelser kan ikke overdrages.

#### Artikel 13

1. Bestemmelserne i artikel 9, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2630/81 anvendes ikke for rå sukker, der udføres i henhold til nærværende forordning.

2. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til en dellicitation, gælder fra udstedelsesdagen til den 30. september 1985.

3. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, licitation, og som finder sted mellem den 2. maj og den 26. juni 1985, er først gyldige fra den 1. juli 1985.

4. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, skal i rubrik 18a indeholde en af følgende påtegninger:

»Licens udelukkende gyldig for de franske oversøiske departementer, når det drejer sig om rå sukker fremstillet af sukkerrør høstet i Fællesskabet«,

»En cas de sucre brut obtenu à partir de cannes récoltées dans la Communauté, certificat valable uniquement pour les départements français d'outre-mer«,

»Im Fall von Rohzucker, der aus in der Gemeinschaft geerntetem Zuckerrohr gewonnen wurde, ist die Lizenz nur gültig für die französischen überseeischen Departements«

»Όταν πρόκειται για ακατέργαστη ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα, πιστοποιητικό που ισχύει αποκλειστικά για τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα«,

»In the case of raw sugar obtained from cane harvested in the Community, licence valid only for the French overseas departments«,

«Nel caso di zucchero greggio ottenuto da canne raccolte nella Comunità, titolo valido soltanto, nei dipartimenti francesi d'oltremare»,

«In geval van ruwe suiker, vervaardigd uit in de Gemeenschap geoogst suikerriet, certificaat alleen geldig voor de Franse overzeese departementen».

5. Bortset fra tilfælde af force majeure gælder, at såfremt eksportforpligtelsen i medfør af den eksportlicens, der er ansøgt om, ikke er opfyldt inden for den i artikel 12, litra b), omhandlede frist, og såfremt den i artikel 6 omhandlede sikkerhed er mindre end

- a) den eksportafgift, som er anført på licensen, efter fradrag af den afgift, som omhandles i artikel 18, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, eller
- b) summen af den eksportafgift, som anført på licensen, og den restitution, som omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 766/68, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, eller
- c) den eksportrestitution, som omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 766/68, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, minus den restitution, som er anført på licensen

opkræves af indehaveren af licensen i overensstemmelse med de frister, som er sat i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3183/80, som yderligere sikkerhedsstillelse forskellen mellem den i artikel 6 omhandlede sikkerhed og beregningsresultatet ifølge litra a), b) eller c), for den mængde, for hvilken den nævnte forpligtelse ikke er opfyldt.

#### Artikel 14

Såfremt tilslagsmodtageren har til hensigt at indgive ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb som led i denne løbende licitation, anvendes artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1160/82 ikke.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. august 1984.

*På Kommissionens vegne*

Étienne DAVIGNON

*Næstformand*

Såfremt der gøres brug af artikel 3, stk. 1, første afsnit, i samme forordning, gælder artikel 3, stk. 1, tredje afsnit, og stk. 2, fortsat for denne licitation.

#### Artikel 15

1. For så vidt betingelserne i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 766/68 er opfyldt, justeres eksportrestitutioner og eksportafgifter, der er forudfastsat i medfør af denne licitation inden den 1. juli 1985, for sukker udført efter denne dato, i overensstemmelse med stk. 2 efter anmodning fra de berørte parter.

2. Ved den i stk. 1 omhandlede justering forhøjes eksportrestitutionen og nedsættes eksportafgiften med den forskel udtrykt i ECU/100 kg, der er mellem interventionsprisen for råsukker efter den 1. juli 1985 og interventionsprisen for samme produkt den 30. juni 1985.

Ved beregning af den i første afsnit omhandlede forskel forhøjes disse interventionspriser med den oplagringsafgift, der omhandles i artikel 8, stk. 2, tredje afsnit, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81.

3. Med henblik på den i stk. 1 omhandlede justering tilpasses justeringsbeløbet i forordning (EØF) nr. 431/68<sup>(1)</sup>, i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 837/68<sup>(2)</sup>, såfremt udbyttet af råsukker afviger fra udbyttet i den omhandlede standardkvalitet.

4. Den i stk. 1 omhandlede anmodning skal af indehaverne af de pågældende eksportlicenser indgives til den licensudstedende medlemsstat, inden toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende mængder er afsluttet.

Denne medlemsstat anfører den justering, der skal foretages, i rubrik 18a i eksportlicensen, og påsætter sit stempel.

#### Artikel 16

Denne forordning træder i kraft den 18. august 1984.

Den anvendes fra den 26. april 1985.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2386/84**

af 13. august 1984

**om ændring af forordning (EØF) nr. 2406/84 om støtte til anvendelse af koncentreret druemost og konoentreret rektificeret druemost til vinframstilling i produktionsåret 1983/84**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 af 5. februar 1979 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1208/84 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4, og artikel 65, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2406/83 <sup>(3)</sup> udbetales støtten til producenten senest den 31. august 1984, medmindre der forligger tilfælde af force majeure, eller der er indledt en administrativ undersøgelse vedrørende retten til støtte;

denne bestemmelse, der kun finder anvendelse fra den 1. september 1983, medfører administrative vanskeligheder for interventionsorganerne; af denne årsag bør førnævnte dato udskydes til den 31. oktober 1984; som følge heraf bør også fristen for de meddelelser, som medlemsstaterne skal tilstille Kommissionen ifølge artikel 6 i førnævnte forordning, udskydes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 2406/83 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 4 ændres »den 31. august 1984« til »den 31. oktober 1984«.
1. I artikel 6 ændres »den 31. oktober 1984« til »den 30. november 1984«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. august 1984.

*På Kommissionens vegne*

Étienne DAVIGNON

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 115 af 1. 5. 1984, s. 77.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 236 af 26. 8. 1983, s. 13.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2387/84

af 14. august 1984

om ændring af forordning (EØF) nr. 900/84 for så vidt angår visse koefficienter, der finder anvendelse på mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 971/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De monetære udligningsbeløb, som indførtes ved forordning (EØF) nr. 974/71 er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 900/84<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2332/84<sup>(4)</sup>;ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2268/84<sup>(5)</sup> og (EØF) nr. 2278/84<sup>(6)</sup> kan der til en nærmere fastlagt pris ske salg af smør og smør i form af "ghee" til eksport; udstedelsen af disse forordninger gør det nødvendigt at fastsætte en koefficient, som det angivne beløb skal multipliceres med ved anvendelsen af monetære udligningsbeløb; bilag I, del 5, i forordning (EØF) nr. 900/84 bør derfor suppleres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I bilag I, del 5, bemærkning<sup>(\*)</sup>, i forordning (EØF) nr. 900/84 tilføjes, følgende to led:

- i forordning (EØF) nr. 2268/84 multipliceres det angivne beløb med koefficienten 0,90;
- i forordning (EØF) nr. 2278/84 multipliceres det angivne beløb med koefficienten 0,87.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 3. september 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. august 1984

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 92 af 2. 4. 1984, s. 2.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 216 af 13. 8. 1984, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 208 af 3. 8. 1984, s. 35.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 209 af 4. 8. 1984, s. 8.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2388/84

af 14. august 1984

om særlige gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for visse former for oksekødkonserver

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 18, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 565/80<sup>(2)</sup> fastsættes der mulighed for at udbetale et beløb svarende til eksportrestitutionen, så snart et basisprodukt er anbragt under toldkontrol, hvorved det sikres, at produktet udføres fra Fællesskabet efter forarbejdning;

der bør fastsættes bestemmelser om udførslen til tredjelande af oksekødkonserver, der i henhold til denne ordning er fremstillet af kød med oprindelse i Fællesskabet;

bestemmelserne i nærværende forordning anvendes, uden at det berører Rådets forordning (EØF) nr. 754/76 af 25. marts 1976 om den toldbehandling, som skal anvendes for returvarer ved genindførsel til Fællesskabets toldområde<sup>(3)</sup>;

ved genindførsel i Fællesskabet af denne konserve bør den eventuelt ydede eksportrestitution kræves tilbagebetalt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For konserver, henhørende under pos. 16.02 B III b) 1 bb) i den fælles toldtarif, der opfylder de i denne

forordning fastsatte betingelser og udføres til tredjelande, ydes der en særlig restitution, såfremt den fremstilles i henhold til den ordning, der er fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 565/80.

*Artikel 2*

Den i artikel 1 omhandlede konserver skal

- være fremstillet af oksekød med oprindelse i Fællesskabet,
- indeholde mindst 80 % oksekød (ikke spiseligt slagteaffald og fedt),
- være fyldt på metaldåser med en enhedsvægt på 500 g brutto og derunder.

Navnet på den medlemsstat, hvor produktet er fremstillet, præges desuden tydeligt, ukodet og i relief på hver dåse på et af denne medlemsstats sprøg.

*Artikel 3*

Såfremt konserver, henhørende under pos. 16.02 B III b) 1 bb) i den fælles toldtarif, der er i overensstemmelse med artikel 2, genindføres til Fællesskabets toldområde og angives til overgang til fri omsætning, uden at forordning (EØF) nr. 754/76 finder anvendelse, tillader de kompetente myndigheder kun disse produkters overgang til fri omsætning, såfremt det godtgøres at den faktisk ydede eksportrestitution er tilbagebetalt, uafhængigt af betalingen af den importtold, der gælder for dem. Såfremt disse myndigheder ikke kan afgøre, hvor stor denne restitution var, anses den for at være lig med den højeste restitution, der gælder for de pågældende produkter på dagen for godkendelse af angivelsen til overgang til fri omsætning.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft den 10. september 1984.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 89 af 2. 4. 1976, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. august 1984.

*På Kommissionens vegne*

Étienne DAVIGNON

*Næstformand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2389/84

af 17. august 1984

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles ordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 174/84<sup>(4)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2171/84<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2361/84<sup>(8)</sup>;

Rådets forordning (EØF) nr. 1027/84 af 31. marts 1984<sup>(9)</sup> har ændret forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(10)</sup> for så vidt angår produkter henhørende under pos. 23.02 A i den fælles toldtarif;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71 fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient,

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 16. august 1984;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1579/74<sup>(11)</sup> ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1027/84, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 2171/84, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. august 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 21 af 26. 1. 1984, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 197 af 27. 7. 1984, s. 38.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 218 af 15. 8. 1984, s. 21.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 15.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 17. august 1984 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

Position	Importafgifter	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
07.06 A I	70,89 <sup>(1)</sup>	69,08 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
07.06 A II	73,91 <sup>(1)</sup>	69,08 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
11.01 C <sup>(2)</sup>	133,64	127,60
11.01 G <sup>(2)</sup>	84,79	81,77
11.02 A III <sup>(2)</sup>	133,64	127,60
11.02 A VII <sup>(2)</sup>	84,79	81,77
11.02 B I a) 1 <sup>(2)</sup>	116,44	113,42
11.02 B I b) 1 <sup>(2)</sup>	116,44	113,42
11.02 B II d) <sup>(2)</sup>	131,29	128,27
11.02 C III <sup>(2)</sup>	183,27	177,23
11.02 C VI <sup>(2)</sup>	131,29	128,27
11.02 D III <sup>(2)</sup>	75,33	72,31
11.02 D VI <sup>(2)</sup>	84,79	81,77
11.02 E I a) 1 <sup>(2)</sup>	75,33	72,31
11.02 E I b) 1 <sup>(2)</sup>	147,82	141,78
11.02 E II d) 2 <sup>(2)</sup>	150,35	144,31
11.02 F III <sup>(2)</sup>	133,64	127,60
11.02 F VII <sup>(2)</sup>	84,79	81,77
11.04 C I	73,91	67,26 <sup>(3)</sup>
11.07 A II a)	137,06 <sup>(4)</sup>	126,18
11.07 A II b)	105,16	94,28
11.07 B	120,76 <sup>(4)</sup>	109,88

<sup>(1)</sup> Denne importafgift er begrænset til 6 % af toldværdien under visse forudsætninger.

<sup>(2)</sup> Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

<sup>(3)</sup> I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/t for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

<sup>(4)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier:

- arrow-root henhørende under pos. ex 07.06 A,
- marv af arrow-root henhørende under pos. ex 11.04 C,
- stivelse af arrow-root henhørende under pos. ex 11.08 A V.

**LANDBRUGETS STILLING I FÆLLESSKABET  
RAPPORT 1983**

Denne rapport er den niende offentliggjorte udgave af årsrapporten om Landbrugets stilling i Fællesskabet. Den indeholder analyser og statistiske oplysninger vedrørende generelle forhold (de økonomiske forhold, verdensmarkedet), produktionsfaktorer, strukturer og situationen på de forskellige markeder for landbrugsprodukter, hindringer for det fælles marked for landbrugsprodukter, forbrugernes og producenternes stilling, samt finansielle aspekter. Den berører ligeledes udsigterne i almindelighed samt markedsudsigterne for de enkelte landbrugsprodukter.

427 sider.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk.

ISBN 92-825-4067-7

Publikation nr. CB-38-83-637-DA-C

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 20,68    bfr. 950    dkr. 169,—

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

